

LES CIGALES FICHE DE CONTRÔLE INVENTAIRE ET ÉTAT DES LIEUX MOBIL-HOME

CLIENT : DATE : MOBIL-HOME N° :

MATÉRIEL DE CUISINE et USTENSILES / KITCHEN UTENSILS / KÜCHENUTENSILIEN / KEUKENGEREI en HUISHOUDELÿKE APPARATEN :

Assiettes plates	Bols déjeuner	Verres à vin	Faitout avec couvercle	Couvert à salade	Passoire à filtre	Repose plat
Flat plates	Breakfast bowls	Win glasses	Cooking spot	Salad cutter	Colander	Tray
Flache teller	Frühstücksschalen	Weingläser	Alleskochtopf	Salatbesteck	Durchschlagsieb	Tablett
Platte borden 6 : ...	Ontbijt mokken 6 : ...	Wijnglazen 6 : ...	Soeppan 1 : ...	Slabestek 1 : ...	Vergiet 1 : ...	Onderzetter 1
Assiettes creuses	Saladier dessert	Flûtes à champagne	Couvercle	Couteau de cuisine	Fouet	Planche à découper
Deep plates	Dessert salad bowl	Champagne glasses	Cover	Kitchen knife	Eggbeater	Carving-board
Tiefe teller	Dessert salatschüsseln	Champagnegläser	Deckel	Küchenmesser	Schneebesen	Schneidebrett
Diepe borden 6 : ...	Dessert slakom 1 : ...	Champagneglazen 6 : ...	Deksel 1 : ...	Keukenmes 1 : ...	Klopper 1 : ...	Snijplank 1
Assiettes dessert	Coupes dessert	Carafe	Couteaux	Louche	Tire bouchon	Egouttoir
Dessert plates	Dessert cup	Carafe	Knives	Soup ladle	Corkscrew	Drying basket
Dessert teller	Dessertschalen	Karaffe	Messer	Suppenkelle	Korkenzieher	Geschirrabtropfkorb
Dessert borden 6 : ...	Dessert schaalje 6 : ...	Karaf 1 : ...	Messen 6 : ...	Soeplepel 1 : ...	Kurkentrekker 1 : ...	Afdruiprek 1
Plat rond	Saladiers	Cafetière à filtre	Fourchettes	Pelle écumoire	Ouvre bouteille	Sets de table
Tray round	Salad bowls	Coffee can	Forks	Big spoon	Bottle-opener	Tables sets
Servierplaterrund	Salatschüsseln	Kaffeekanne	Gabe in	Schaumlöffel	Flaschenöffner	Tischsets
Ronde schaal 1 : ...	Slakommen 2 : ...	Koffiefilter 1 : ...	Vorken 6 : ...	Afsschuimlepel 1 : ...	Flesopener 1 : ...	Tafel placemets 6
Sous-tasses	Plateau inox	Casseroles	Cuillères à soupe	Pelle à sevir	Ouvre boite	Essoreuse à salade
Saucers	Tray stainless steel	Pots	Soup-spoons	Big spoon	Tin-opener	Salad centrifuge
Untertassen	Chromagarn-platte	Töpfe	Suppenlöffel	Suppenkelle	Dosenöffner	Salatschleuder
Scotels 6 : ...	Serveer schaal 2 : ...	Pannen 3 : ...	Soeplepels 6 : ...	Baklepel 1 : ...	Blikopener 1 : ...	Slacentrifuge 1
Tasses à café	Verres à eau	Poêle	Cuillères à dessert	Cuillère en bois	Econome	Egouttoir à vaisselle
Coffee cups	Watter glasses	Pan	Dessertspoons	Wooden spoon	Peeler	Rack
Kaffeetassen	Wassergläser	Pfannen	Dessert löffel	Holzlöffel	Sparschäler	Abtropfgestell
Koffiekopjes 6 : ...	Water glazen 6 : ...	Koekenpan 2 : ...	Dessert lepeltjes 6 : ...	Houten pollepel 1 : ...	Dunschiller 1 : ...	Afdruiprekje 1

MATÉRIEL MENAGER / HOUSEHOLD UTENSILS / HAUSHALTSGEGENSTÄNDE / SCHOONMARKARTIELEN :

Bassine	Sceau	Pelle	Balais	Balais brosse	Serpillière	Poubelles	Etendoir à linge	Cintre
Bowl	Bucket	Dust-pan	Broom	Scrubber	Floor cloth	Dustbins	Clothes dryer	Coathanger
Schüssel	Eimer	Kehrschaufel	Besen	Schrubber	Aufnehmer	Mülleimer	Waeschetrockner	Buger
Teil 1	Emmer 1	Blik 1	Bezem 1	Stoffer 1	Dweil 1	Vuilnisemmers 2	Wasdroogeek 1	Kleerchangers 1

MOBILIER et ÉQUIPEMENT / FURNITURE and EQUIPEMENT / MOBILIAR und AUSSTATTUNG / MEUBILIAR en UITRUSTING :

Plaque de cuisson	Réfrigérateur	Table	Banquette en 'L'	Tabourets	Lits 1 place + lattes	Lit 2 places + lattes
Hearth	Refrigerator	Table	Bench 'L'	Stools	Single beds	Double bed
Herd	Kühlschrank	Tische	Bank 'L'	Hocker	Einzelbetten	Doppelbett
Kookplaat 1 ...	Koelkast 1 ...	Tafel 1 ...	'L' vormige bank 1 ...	Krukjes 2 ...	Eénpers-bed 2 ...	2 pers-bed 1
Oreillers	Alèze 2 places	Alèze 1 pers	Parasol	Table de jardin	Chaises de jardin	Bac à glaçons
Pillows	Bedlinen 2 places	Bedlinen 1 place	Parasol	Garden table	Garden chairs	Ice tray
Kopfkissen	Bettlaken 2 platze	Bettlaken 1 platz	Sonnenschirm	Gartenisch	Gartenstühle	Eiswürfelschale
Kussens 4 ...	2 pers. Lakeb 1 ...	1 pers. Laken 2 ...	Parasol 1 ...	Tuintafel 1 ...	Tuintoelen 6 ...	Bakje voor ysblokjes 1

Observations / Comments / Anmerkungen / Opmerkingen :

CAUTION ÉQUIPEMENT / DEPOSIT FOR EQUIPEMENT / KAUTION EINRICHTUNG / BORG MEUBILAIR : 350 € : CHÈQUE / GARANTIE « CB N° »

CAUTION MÉNAGE / DEPOSIT CLEANING / KAUTION REINIGUNG / BORG INBOEDEL : 50 € : CHÈQUE / ESPÈCES

Reçu le / Received at / Erhalten am / Ontvangen op :/...../.....

BON POUR ACCORD / DECLARE HIS AGREEMENT / KUNDE SEIN EINVERSTÄNDNIS / VOOR ACCORD : Le client :

INFORMATION :

Nos locations sont contrôlées et entretenues régulièrement et de se fait en parfait état. Tourte réclamation doit se faire dans l'heure de votre arrivée. L'état des lieux sera effectué lors de votre départ entre 8h et 9h30. (Pour la tranquillité et la sécurité de tous pas de départ entre 8h du soir et 8h du matin.) Les cautions vous seront alors restituées sur place. En cas de départ en dehors de cet horaire, les cautions seront annulées par le gérant si les lieux loués n'ont fait l'objet d'aucune dégradation, dans le cas contraire, le client autorise la direction du camping Les Cigales à conserver ou à débiter sa carte de crédit du montant désigné.

INFORMATION :

Our establishments are controlled and maintained all time for keeping in perfect conditions. All complaints have to be made in the first hour after arriving. Before your departure we will control your Mobil-home between 8.00 AM and 9.30 PM. (For the tranquillity and the safety of all, no departure between 8 PM and 8 AM.) We will give you back the caution when all is in a good condition. If it should be your fault, that we couldn't control your Mobil-home in this period, the management is allowed to keep the cautions, even the Mobil-homes are in perfect condition. If you gave us an authorisation for your bank card, the management is allowed to confiscate the caution.

INFORMATION :

Unsere Einrichtungen werden kontrolliert und ständig gewartet, um sie in einem perfekten Zustand zu erhalten, alle Reklamationen müssen bitte in der ersten Stunde nach ihrer Ankunft gemacht werden. Vor der Abreise sollte die Abnahme zwischen 8.00 Uhr und 9.30 Uhr gemacht werden. (Für die Ruhe und Sicherheit aller, keine Abreise zwischen 20.00 Uhr am Abend und 8.00 Uhr am Morgen.) Die Kauttionen werden Ihnen dann an Ort und Stelle zurückerstattet. Im Falle einer Abnahme außerhalb dieser Zeit können die Kauttionen von der Platzleitung einbehalten werden, auch wenn der Zustand des gemieteten Objekts dazu keinen Anlass gäbe. Sollte eine Einzugsermächtigung für die Kauttion vorliegen, so wird hiermit die Geschäftsleitung ermächtigt, die Kauttion einzuziehen.

INFORMATIE :

Onze mobilhomes worden gecontroleerd en regelmatig onderhouden in volledige staat. U moet elk bezwaar melden bij aankomst. De eindcontrole zal plaatsvinden op de dag van vertrek tussen 8.00 en 9.30. (Voor ieders rust en veiligheid, kunt u niet vertrekken tussen 8 uur 's avonds en 8 uur 's morgens.) De waarborg zal ter plaatse gerestitueerd worden. In geval van vertrek buiten bovenstaande regeling. Zal de waarborg geannuleerd worden door de camping eigenaar, mits er geen schade / vermissing van meubilair inboedel is in geval van schade vermissing zal er een bedrag ingehouden worden van de waarborg.

Le contrôleur à l'arrivée :

Le contrôleur au départ :